

NURCIHAN AKALIN

FREELANCE TRANSLATOR

Enthusiastic Translator eager to contribute to team success through hard work, attention to detail and excellent organizational skills. Clear understanding of proofreading and making subsync and training to learn by doing translations in various fields of translation and to specialize in a subject. Motivated to learn, grow and excel in Translation.

Emphasizes a highly developed understanding of English language and culture. Skilled in quickly and accurately translating written documents and audio recordings.

✉ nurcihanakalin@gmail.com 📞 +905349729890 📍 Buca, Izmir, Turkey **in** <https://www.linkedin.com/in/nurcihanakalin>

SKILLS

Social communications	Flexible and Adaptable
Self learning	Proofreading skills
Organization	MS Office

EXPERIENCE

Freelance Translator

Jun 2019 - Present

- Consulted specialized dictionaries, thesauruses and reference books to identify closest equivalents for nuanced terminology, words and phrases.
- Prepared comprehensive glossaries and terminology databases to facilitate analysis.
- Applied cultural understanding to discern specific meanings beyond literal written words.
- Prepared detailed notes per client specifications, assisting in business meetings and proposal presentations.
- Worked with other translators to facilitate real time conversations.
- Reviewed final work to spot and correct errors in punctuation, grammar and translation.

INTERNSHIP

Dragoman Translation

Intern Jul 2021 - Sep 2021

Dragoman Translation Career School (July 5- July 28, 2021)

Online Internship (August 4- September 4, 2021)

Atlas Localization

Intern Jul 2021 - Sep 2021

Online Internship (July 25 - September 10, 2021)

EDUCATION

English Language Interpretation And Translation

Dokuz Eylül University Sep 2017 - Present

Bachelor of Arts

Institut Français De Turquie

French Mar 2018 - Present